[illegible] The Sansei Generation Lost The "Enryo" Character?

By CHERYL YOSHIMURA

[illegible] grandparents complain that [illegible] traditional "enryo" character [illegible] among Japanese for many [illegible]

[illegible] Sansei have lost this trait [illegible] ways, it does still exist [illegible] generation."

[illegible] Japanese has both its good [illegible] among the younger [illegible] if we lose this trait [illegible] lost forever because [illegible] slightest notion of what [illegible] remain with us now.

[illegible] more of a personal [illegible] feeling sorry for others [illegible] experiences "enryo," then it stems from his particular family up-bringing. If one is taught to respect and feel grateful for all the "enryo" situations, then naturally he will have a tendency to be more reserved and often coy and what may appear to be indifference.

In the Sansei world, "enryo" has come to mean [illegible] "wishing to make a nuisance" of oneself. This mea[illegible] "not wishing to impose upon another person or persons." Also "enryo" to many Sansei means not to "bother anyone" or "make them go out of their way." Of course, the Sansei experience this upon them by their Nisei parents.

Many of us Sansei try to forget this trait taught us by our parents, but subconsciously it does still exist. [illegible] Americanized as we may be, many of our "modern" concepts of not wanting others to "go out of their way" are in actuality a form of "enryo."

Many of our "hakujin" friends respect us for our "enryo" manners. They think that this trait of the Japanese is very "refreshing and shows some good up-bringing by our Nisei parents.

On the other hand, this "enryo" syndrome, as Dr. Harvey Kitano pointed out, is the downfall of the Japanese Americans as a whole.

This trait may be the reason why so many of us Sansei appear to be reserved and content to "let the world slip by us." We are not as content as our parents appeared, perhaps, but still some of us are reserved and inhibited.

In this sense, the "enryo" trait is very harmful. If we Sansei desire to be heard, then we will have to forgo our life-long trait. To become more of a part of the community, not just the Japanese American

(Continued on Page 8)

CENTENNIAL YEAR 1867—1967

The New Canadian

EXPO 67 UNTIL OCT. 27

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXXI—No. [illegible] SATURDAY, OCTOBER 14, 1967 Toronto, Ont.

[illegible]inkled With Japanese Phrases . . .

Text Of Judy LaMarsh's Speech

[illegible], honored guests —

[illegible] sama —

[illegible] evening for fond memories and old friends, [illegible] to see people and talk about experiences [illegible] such opportunity to recall and relive [illegible] my part, I only express the hope that [illegible] such that we will not pay undue attention [illegible] expanded waistlines and grey hairs" [illegible] unkindly referred in one of his letters.

[illegible] now so rapidly drawing to a close, has [illegible] Canada and Canadians. One of them [illegible] special impetus, the special reason, it has [illegible] this. It has been a good year to renew [illegible] doing so, to increase the kind of contact [illegible] that can be so helpful to our future. [illegible] offering my compliments to Roger Obata [illegible] worked so hard with him to organize this [illegible] own must have been no small undertaking [illegible] that our reunion committee was able [illegible] together again in such happy surroundings [illegible]

[illegible] speak for all of us, too, in expressing a [illegible] greeting to Mrs. Mackenzie. She and her Colonel [illegible] were more than merely our mentors [illegible] counsellors at a time when most of us [illegible] needed friendship and counselling. I know [illegible] a special place in our hearts for them. [illegible] to make my obeisance to another of [illegible] Mrs. Griffiths. This dear lady was particularly kind to [illegible] School and we have often been in touch [illegible] I know many of you will share with me [illegible] that she is able to be with us. Nagai koto [illegible] mo (pause) kakawarazu (long pause) [illegible] nate orarenai (pause) Griffiths sensei [illegible] watakushi hakari denaku koko ni korareta [illegible] kara yorokonde oruto omoimasu.

[illegible] be a very difficult assignment this [illegible] if I would speak to this gathering [illegible] I talk about the S-20 School and [illegible] about the significance of the [illegible] effort. The choice of topics intrigued [illegible] amazed that I, one of the most inquisitive [illegible] and did not know what many of [illegible] On enquiry, I found that it was not [illegible] material was readily available — not because [illegible] was not significant, but because [illegible] split commands involving other [illegible] that few of our activities were [illegible] any single source. As a matter of fact, [illegible] Gouin, who is now in the Defence Department [illegible] Production, to invite any of you [illegible] memories or material on this subject [illegible] is in the midst of preparing a book [illegible] during the second World War [illegible] as much about our activities [illegible] of us at this meeting will [illegible] a proper account of [illegible] before it fades from man's memory.

[illegible] able to piece together from a variety [illegible] of what we did collectively [illegible] missing is the part [illegible] at least some of the gaps [illegible]

[illegible] of the S-20 School itself. It [illegible] first oriental language school [illegible] Armed Forces. The only [illegible] when a group of West Coast [illegible] language training [illegible] the story goes — [illegible] mistresses and [illegible] official government [illegible] government! [illegible] early as 1941 [illegible] military structure [illegible]

(Continued on Page 8)

Secretary Of State Greets Nisei W.W. II Veterans At Reunion

TORONTO.— "Nagai koto awanakatta mina san! [illegible] mata [illegible] ni kakarete hijoni ureshiku kanji [illegible] masu." — delighted to see you all after so many long years — greeted Secretary of State Hon. Judy LaMarsh to the Canadian Nisei veterans of World War II and S-20 with whom she served with as a 19 year old private, at their Centennial Reunion last Saturday in Toronto.

In her speech, Miss LaMarsh spoke on the role of the Canadian Nisei.

"This whole question of treatment of our Japanese Canadians during World War II is even today a subject which most of us prefer not to talk about," she said. "The more we have learned about the more ashamed we have felt as a country. And rightfully so. Certainly there is no more inhumane or insensitive chapter in our history."

Miss LaMarsh mentioned the outstanding work of the Nisei vets.

The gathering opened with a "bull session" in the afternoon with prominent Nisei vets such as George Tanaka, Frank Moritsugu, John Tani, George Kadota, George Suzuki, Jack Oki, and over 100 others attending.

These veterans, the counterpart of the United States 442 "Go For Broke" vets, recalled that the fighting for them was on two fronts — the biggest one going on at home. And the irony of while serving their country, while their families were being herded together in concentration camps, made them even more determined to prove themselves. And this they did.

In her address, Miss LaMarsh recalled that any recruitment of Japanese Canadians came to a halt with Pearl Harbor. Meanwhile the need was increasing for servicemen with Japanese language training. For a while Canada's solution to the problem was to let Britain and Australia recruit directly among Japanese Canadians for their own forces.

Finally, in 1944, Canada relaxed enough to permit recruitment of Japanese Canadians for special language duties associated with the Pacific campaign.

That was the opportunity one Nisei, Toronto executive George Kadota was waiting for. He had been working in a bush camp near Fort William following relocation and now offered his services and was soon training in an old anti-aircraft battery stationed near Vancouver Harbor.

That was the beginning of S-20, a Japanese language school. As Miss LaMarsh observed: "It was . . . the first oriental language school ever organized by the Canadian armed forces."

It continued to operate until 1946 and had four different locations in Vancouver. In all, 232 officers, men and women from all three services attended the school; 137 completed the full course; 113 saw active duty related to their special training.

Miss LaMarsh, who didn't get farther than Washington with

(Continued on Page 8)

Nisei Art Student Gets $6,800 In Scholarships

VERNON, B.C.—A Nisei art student from Vernon has received some $6,800.00 in scholarships this year. She is Miss Tomiyo Sasaki, daughter of Mr. and Mrs. Yonojo Sasaki of Vernon.

By May of this year she graduated from the San Francisco College of Art with an honor in Bachelor of Fine Arts and was awarded a $5,300 Fine Arts Fellowship. Later in Canada she was awarded $500.00 annually for 3 years (total $1,500) Helen Pitt Fine Arts Scholarship.

Miss Sasaki, who started her art studies in Calgary, is now studying towards her Master of Fine Arts at the California College of Arts and Crafts in Oakland, California.

Old Cook's Campaign To Find Children

TOKOROZAWA, Saitama, Japan — After 25 years of loneliness, an aging cook here has started a campaign to locate his son and daughter in America.

Now [illegible] at his home in [illegible] in this city, 77-year-old Fukukane Osamo worked at [illegible] Air Base as a cook until an [illegible] accident [illegible] years ago that con[illegible] paralysis. With [illegible] he has started [illegible] for George and Mary Maeda.

The difference in family names is the result of the Japanese practice of some husbands adopting the family name of their wives as long as they are alive.

Osamo, a native of Amami Oshima Island, stowed away when 16 on an ocean liner bound for America. Entering America illegally, he found employment as a cook in Los Angeles and subsequently married Miss Kaoru Maeda from Nagoya. Just before the end of the last war he was promoted to assistant chef of Miyako Hotel in Los Angeles and by that time had fathered George and Mary Maeda.

When the war started the Maeda family was sent to a relocation camp in New Mexico. Osamo alone was sent to the Santa Fe camp when it was found he illegally entered the United States. Since then he has not seen his wife nor children.

Because he was an illegal entrant, Osamo was deported in March, 1946.

Osamo took a job at Tokorozawa Base of the United States forces as a cook and was able to learn that his wife had died. But he has not been able to [illegible] information about his [illegible] daughter.

Osamo [illegible] seeking American people's help to locate his son and daughter.

Elizabeth Taylor To Learn A Japanese Dance

[illegible] U.S. [illegible] wright Tennessee Williams.

Dutch Heavyweight Judo Champ To Follow In Footsteps Of Geesink

SALT LAKE CITY, Utah.—New heavyweight champion of the judo world Wilhelm Ruska of Holland seems to be trying to follow in the footsteps of his trainer, Anton Geesink.

Geesink, twice world heavyweight champion and the only man to hold the title twice, has been working consistently with Ruska ever since he won his Second World Championship two years ago in Rio de Janeiro.

Now Ruska has expressed his intentions of returning in two years to defend his championship and a chance at the same honor Geesink holds, that of being world champion twice consecutively.

Ruska said Geesink will not return to the world championships as a competitor again. He visited in Salt Lake City with the Dutch team for the 5th World Championships and has declared his intentions not to return to the world championships as a competitor.

Like Geesink, Ruska intends to enter the training field when he retires from world competition. But he says, "I know judo only to fight, not well enough to train."

Until he feels capable of opening his own judo school, he will continue to work on his own technique and learning to train.

The new world champ began working with judo six year ago with no thought that in so short a time he would hold top honors in his weight class. But friends noticed his speed and strength and began thinking there was a good chance for him in the international contest.

But the Japanese, who have dominated the judo field since the sport began, were the big threat to Ruska's superiority.

After Geesink's first win over the Japanese, the European competitors began to emerge as a threat of Nippon superiority.

Ruska said, "One time I went to Japan and was winning there, and thought I had a good chance to win over the Japanese guys."

Rather than feeling that the Japanese would be the ones to beat for the heavyweight title, Ruska named West Germany's Klaus Glahn as the man to watch for the championship.

True to Ruska's prediction, Glahn took the silver medal in the open competition for the world judo crown on a "highly questionable" decision Aug. 11 night in Salt Lake City.

The new European focus for heavyweight honors does not result from a different technique, according to Ruska, but in the attitude of the contenders.

He says the Japanese are "very good you know, but all countries of the world are coming up."

Ruska says the Orientals take the sport too seriously. "When I go to train, I like to, but when the Japanese have to train they do not like it as much." He thinks they work at it so consistently from so early an age that they work their liking for the sport out of themselves. All in all, they work too hard at it, he said.

On the other hand, the Dutchman feels that Holland, claiming two heavyweight world champions in the last three world contests, is not necessarily the new emerging country for superiority in judo. Ruska feels that they were just the "lucky country" and that all other countries will increase in expertise to give Japan more of a run for their money.

Perhaps he's right. Holland took one gold, one silver, and one bronze medal for this series of bouts, while Japan held five gold, three silver, and four bronze medals.

This contest lacked the spark of having a defending champion "to shoot at," like a Geesink. But Australian Bob Lete, also [illegible] of Ruska [illegible] develop into such a contender.

Ruska amazed spectators with a show of speed not usually coupled with size and weight of his class. He proved quick in thinking as well as on his feet.

Much to the disappointment of both the crowd and the contenders for the open crown, Ruska did not follow through from his heavyweight title by taking the open class medal.

Mitsuo Matsunaga took the open championship defeating Klaus Glahn of West Germany.

J.C. Hockey League Opener Is ??????

TORONTO.— The J.C.H.L. [illegible] started the 1967 season [illegible] Sunday [illegible] [illegible] justice."

This Sunday, October 15th will feature 2 [illegible] games. Those players who attended last week's [illegible] [illegible] by 2:00 p.m. Any other players [illegible] wishing to join the league [illegible] —C.J.H.L.

Any Day To Japan For $850.00*

Minimum Land Arrangements: $216.00

10-Day Tour of Japan or
10-Day Tour Incl. Calif., Hawaii and Japan
(*Slightly Higher During Jul. Aug. Sept. Oct.)

For Further Information Contact
FURUYA TRAVEL SERVICE
365 Spadina Ave. Toronto 2-B, 366-1075

Welcome Japanese Canadian Friends

KWONGCHOW CHOP SUEY TAVERN

Special Attention on Take Out Orders
EM. 2-0029 For Reservations EM. 2-4322
126 Elizabeth Street at Dundas, Toronto
Catering to Wedding Banquets, Showers and Parties
Seating Capacity 240

DUNDAS UNION STORE

YOUR SHOPPING LIST
SAKURA RICE — EGGS — MARUKIN SHOYU
SUKIYAKI MEAT — VINEGAR — MANJU — SUGAR
MANY VARIETIES OF ARARE

173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
EM. 4-7692

SMALL SHOE SIZES

NEW FALL STYLES
Ladies' shoes from 1 up to 11
Men's Scott McHales 4 up to 14

ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone LE. 1-1931, Toronto
C.O.D. orders from coast to coast

Chito Karate Dojo
5415 Dundas St. W.
Etobicoke, Ont.

SPORTS

Ont. Catholic High School Judo Tourney S[illegible]

TORONTO.—The First Annual Ontario Catholic High School Judo Championships will be held this Sunday, October 15th at 12 p.m. at the Neil McNeil High School. This tournament is sanctioned by the Amateur Athletic Union of Canada.

All High School students from 13 to 20 are eligible. There will also be a [illegible] man team bout.

Japanese judo stars Tad Anki, 4th-dan, G. S. Uyemura, 4th-dan, K. Kobayashi, 4th-dan, and K. Araki, 4th-dan, will act as referees. Referee in Chief will be Mr. M. Ishikawa.

Popular Nisei judo sensei of the Tanaka Dojo, Mits Ta[illegible] will be the Tournament Co-ordinator. Mr. Glenn Kawano, instructor of the Judo Educational Centre and the Japanese Canadian Cultural Centre Judo club, will act as the Tournament Chairman.

BOWLING SCORES

Toronto Nisei Ten Pin Sunday Bowling League Sept. 17th: [illegible]

September 24th: [illegible]

October 1st: [illegible]

M.I.

Van. Nisei 5-pin bowling on Sunday, October 1st, 1967. "A" DIVISION: [illegible]

"B" DIVISION: [illegible]

"A" CLASS. [illegible]

"B" CLASS. [illegible]

"C" CLASS. [illegible]

TORONTO JAPANESE UNITED CHURCH
701 Dovercourt Rd. — S. of Bloor
SUNDAY, OCTOBER 15, 1967 11:30 A.M.
Nisei Service — Rev. Gordon Imai
Issei Service — Dr. K. Onodera
Church School for the children
A warm welcome to visitors and friends

TORIC OPTICAL
OPTOMETRISTS
Complete Care For Your Eyes
視力鑑定士
眼鏡一切御用命に應ず
118 West Hastings St.
VANCOUVER, B.C.

Hyland Flowers
proprietor
JON ONODERA
HU. 9-4654 — HU. 1-8[illegible]
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W.
Toronto

LAST CALL

APPLY NOW
FOR
18 weeks skilled training
that can earn you an income
of $12,000 to $20,000 a year
CLASSES BEGINNING SOON
Write or Call for Information
AMERICAN
CHICK SEXING SCHOOL
214 Prospect Avenue, Lansdale, Pa. 19446
Phone: 855-6156 (Area Code 215)

三百六十五日

山手樹一郎

（一三三）

見ると、右がわの台の中ほどに、なるほど柄の悪そうな浪人者が三人、もう十本ばかり銚子をならべて眞ん中の奴が突つ立つて、台の上の吸物椀を指さしながら、お高をつかまえてなにかわめいている。

驚いたことには、お高に因縁をつけているのは、さつきの親父浪人馬場吉五郎で、一人はその時の相棒の大原鐵之助、もう一人はそれよりも若い新顔の浪人者だつた。

『こらつ、きさまはここの店の娘か』

『そうですのよ』

お高はびくともしない顔つきだ。これも評判の松葉屋の看板娘だが、このほうが加世より三つほど年が上で、出入りの客種も違うから自然傳法が身について年増娘だけに度胸もすわつているようだ。

『これ、ここの店では汁椀の種にみみずを使うのか。これを見ろ、こんなものが人間に食えると思つているのか』

馬場親父は居丈高になつて、お高をにらみつける。

『御冗談でしよ。』家では（みみずなんて、そんな気の利いたものは、吸物につかつちやいませんわ』

『[illegible]の汁。[illegible]、この汁椀すが入つている。さては貴様ら、おれたちを貧乏浪人と見て、わざとこんないやがらせをやつたんだな。承知しないぞ』

『おじいさん、そんなへたなお芝居はおやめなさいよいい年をして、見つともないわ』

『なんだと、へたな芝居だと、誰がどこで芝居をしているんだ』

『おじいさんが芝居をしているのよ。あたしははじめから様子がおかしいんで、それとなくみんなにもいいつけて、あんたたちのすることを見張らせておいたんです。散々のんだり食つたりして、もうはじまりそうだなと見ていると、案の定おじいさんはいまふところから紙にくるんできたみみずを出して、その吸物椀の中へ入れたでしよ。あたしはきたないと思つたけれどおじいさんが風邪薬にでもみみずの汁をのむんなら、しようがないと思つて、黙つていたんです。そのあんたの足もとに、みみずをくるんできた紙が、そのとおり落ちているじやありませんか。そんなに威張るのはおよしなさいよ』

お高は馬場浪人の足もとを指さして、てきぱきとやりかえす。

『おのれ、ゆるさん。貴様は客に對してとんだ粗相をやつておきながら、その罪を客にしよわせようとする怪しからん娘だ。これでもおれは若い時、朱鞘の十手を腰にさして、悪黨どもをふるえあがらせたこともある親爺だ。おまえたちのような小娘などに、馬鹿にされてたまるか。それへ出ろ無禮討ちにしてくれる』

どすんと一つ台の上を拳で叩きつけて、親爺は目を血走らせてきた。証據の紙まで見つけられてしまつては、もう刀を抜いてひと暴れする以外に手がなくなつてきたのだろう。

大堀巽

CPAの新しい
太平洋料金

東京まで	トロントから 片道	トロントから 往復	バンクーバーから 片道	バンクーバーから 往復
普通料金（低）	488	937	389	739
（高）	510	979	411	781
IT料金（低）	829	1,015	631	817
（高）	891	1,087	693	889
團体（25-69人）	439	796	330	600
（69人以上）	—	739	—	511

IT料金は　内地観光される時のみに適用されます
低料金は　十一月一日――六月三十日
高料金は　七月一日――十月三十日まで適用

◎冬の休暇
トロントからメキシコ迄一九九弗　ハワイ四四〇弗九〇仙

詳細は最寄りの旅行社　又は

Canadian Pacific AIRLINES

Phone 362-5371　69 Yonge St., Toronto

秋の日本行きに
コンパス社の鈴木がご案内する訪日團をご利用下さい
格安でご満足を――
△締切り十月二十日
△出發十一月初め
御問合せは――
トロント――鈴木海鐵
電話五三五－九九三五
又はバン市コンパス旅行社
電話六八八－二九一二

アール
エリオット葬儀社
ドーバコート街七一五
（ブロアア街の直ぐ南）
Earle Elliott Funeral Homes
715 Dovercourt Rd., Toronto
Phone LE. 2-3301
トロント市ではサービスで知られています。

花
上品にアレンジするのが本店の特長であります。どんな御用向きの花もじんそく丁寧に取扱います。
ハイランド花屋
店主　ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W.,
Toronto, Ont.
Phone HU. 9-4654

洋服新調並に修理仕立替を致します。
トロント市ジュポント街三〇四
野村安則
電話九二四－二六九二

住宅賣買
晝夜を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます。お電話して下さい。
堀ケン
Phone AM. 1-5194

住宅賣買
トロント市のクイリアム・フインシ・リアールエステート会社
日系代理人
藤本ボブ
いつでも御相談に應じます。お電話下さい。
Business ― 751-1970
Residence ― 447-8809

保險一切
火災、盗難、病傷、住宅、自動車保險のご相談に應じます
トロント市
木下律
電話－PL九－二六三二
－PL五－七三一七

辯護士　鬼塚敏三
事務所　トロント市ヴイクトリア街二二一番地
電話イーエム三－五〇〇二
自宅オエクスー－三三八八
▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい。

日系人歡迎
おいしい中華料理をもつて結婚披露宴等には特別の便宜をはかります。
晩市　竹林園

K. IWATA TRAVEL SERVICE
Authorized Agent for All Airlines
AUTHORIZED AGENT FOR
P and O LINES, AMERICAN PRESIDENT LINES

呼寄人の切符取扱
日本からカナダに渡航する人々に各会社の切符の取次と、渡航の際の御世話一切を致します。左記最寄りの案内所に御申込み下さい。
●航空運賃月賦拂の方法もあります。
公認　岩田旅行案内社
岩田欽一
461 East Hastings St., Vancouver 4, B.C. Phone 254-5101
公認　岩田旅行案内社支店
亀岡[illegible]衛

W. K. GARDENS
127 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C.
Phone MU. 1-6642―6455
CATERING TO
Wedding, Club Banquets
Private Dining Rooms

皆様おなじみの
中華料理店
豪華な設備と一流のサーヴイスは常に皆様の御好評を頂いております。
●結婚披露宴その他パーテイ等の御用命を御待ち致しております
ダブリユ・ケー・ガーデンス
（[illegible]）
電話エムユー一－一六六二四

Frank G. Yada
Crown Life Insurance Co.
1550 West Georgia St.
Vancouver, B.C.

家庭の幸福を守る
生命保險つき貯蓄法
クラウン生命を
お選び下さい
晩市西ジョージヤ街一五五〇
矢田源一郎
電話　三二一五－二五二八
　　　六八二　六五一一

おいしい中華料理
△日系人の各種大小宴会、結婚、婚約披露宴の御用命に應じますし、食事の出前も致します。
△サービスは丁寧で迅速、料理は一流コックのもの。是非御立寄り下さい。
△日本酒もサーヴいたします。
廣州チヤプスイ・ターバム
KWONGCHOW CHOP SUEY TAVERN

一世の日催し

日系會館で二十二日映画上映

ト市日系文化会館では来る二十二日(日)午后二時から(五時半閉会の予定)第五回の一世パイオニアの日を催すことになっている。一世の映畫ファンになじみの高峰秀子、田中絹代、上原謙、高杉早苗ら主演の「宗方姉妹」(現代劇)と水島道太郎、月形龍之助、花柳小菊ら主演の「大姫様」(時代劇)の二篇が上映される。

折詰めランチは會館婦人部員がつくるが、二十日までに出席を申込まれた方のみに差上げることにしているので、至急会館又は亀岡氏まで住所、姓名を通知してほしいと希望している。

新客船

日本で建造

【東京】三井大阪商船会社は等級のない安價の旅行者を目的とする客船の建造を計畫している。この計畫が實現すれば戦后日本における客船建造の第一號となるわけで各方面から注目されている。

新客船は重量二万四千トン、速力二十二ノット、収容客は八百ないし八百五十人。日本と東南アジア、ハワイ・米国向けに春と秋に就航し、冬期中はニュージーランド、オーストラリア航路につくことになっている。

オ州選擧

十七日に投票

オ州總選擧はいよいよ来る十七日に行われる。オ州に十二ヵ月以上居住しているカナダ市民で二十一才以上の者に投票權が與えられている。投票時間は午前九時から午後八時まで(オ州の大部分はまだ日光節約時)であるが、標準時間の地方は午前八時から午後七時までに投票すること。

法律にもとづき、投票日は仕事場から投票のため三

べきで、雇主は特給又は給料を差引かずに三時間のフリータイムを與えることが要求されている。

佐々木嬢に奬學金

美術學校でマスター學位を

【バーノン】當地の佐々木養之丞氏夫妻長女富代さんは、小さい時から繪がすきでカルガリーのアート・スクールを出てから桑港のアート・スクールに學び、今年五月こゝを優等で卒業したとき五千三百弗の獎學金を受けて加州オークランドの美術學校(アート・アンド・クラフト)でマスターの學位を目ざして勉強中である。佐々木嬢は右のほかカナダ側からも「ヘレン・ピット美術獎學金五百弗(三年間で千五百弗)をも授けられている。

ト市日語校後援ダンス會催し

如月クラブ詩吟会では来る二十六日(木)夜八時から平野夫人宅(ナイアガラ街二六〇)で練習會を催す。同好者の参加を歓迎。またダンス會は二十一日(土)夜八時より舊松尾スタジオで行う。

ト市日語校援助ダンス会が十一月四日(土)夜八時から日系會館で開催される。すでに会館と語校関係者間で入場券が賣られているが實用向きなドア・プライス

…も一般の支援を願つている

ト市ダナ奬學金 三學生受ける

ト市佛教ダーナ會の獎學金授與者は次の三名であった。

△吉田ロス君—吉田英夫夫妻息。オークウッド高校卒ト大學通學中。

△石田エリザベス—石田義夫氏夫妻息女。ブロワ高校卒、醫學研究所通學。

△前村ジョン—前村正則氏夫妻息。レニミード高校卒ト大學通學中。

●日本行便船 十月二十一日ロッテ號 二十四日栗和丸、二十八日オロンセイ號いずれも晩市出港。

合唱したり踊つたり

三世たちのホーム慰問喜ばる

【ビームスビル】ト市の三世合唱團はこのほどニッポニア・ホームの入寮者一同を慰安のため熊野ハリー氏に引率されて来訪した。一行は山海の珍味を持參し、おじいさんやおばあさんと共に中食。午后一時から約二十余人が日本舞姿で老人たちをなぐさめた。

合唱團は「さくら、さくら」をはじめ「春がきた」を唄い、最後に「ワンダフル・カナダ」を合唱した。また勢古夫人のお弟子さん佐藤ダナ嬢が「春雨」、森下嬢が「荒城の月」を踊ってみせた。ホームの一同は今囲のこの慰問を非常に喜んでいる。

國際親善 劍道大會

日本が優勝

【東京】初の國際親善劍道大会が四日午後皇太子ご夫妻、清宮さまをお迎えして東京、日本武道館で行なわれた。この第一回國際親善劍道大會には、日本をはじめ米、英、台湾など十一カ国の選手百十九人が参加したが、團体戦で日本は台湾を敗倒し初優勝を飾った。

戦後日本で開く初めての劍道の大きな國際試合で、ブラジル、ハワイなどの一世選手をはじめ米国、英国、スイス、豪州、西獨などの青

…ばきを見せ優れた抜手をみせた。台湾、韓国などの大半の選手はかつて日本の大學、高校を卒業した選手で…された立派な劍道だつた。

求 経験あるトランジスター・テクニシャン一人入用。電話昼間三六四—[illegible] 夜間二六一—九九六七。(中村)(トロント)

記念花展覧會

十五周年 百年祭祝

△トロント市長夫人が開幕

△十月二十八日(土)二時から九時迄

△十月二十九日(日)一時から八時迄

△場所 日系文化会館

△出展 菊花 生花 盆栽 盆景 箱庭 ハウスプラント。尚土曜はフランク岡村氏の盆栽講演と實演がある。日曜日はヂョン・ブラッドレョウ氏の花と骨とう品に付いてのお話。お茶、ムービー等のサービス。賣店もあります。

△入場料一弗 チケットは會員より御求め下さい。

ト市日系ガーデンクラブ

入佛慶讃祝賀大法要

△期日 十月二十二日(日)午后一時

△新殿堂完成に依り ト市開教使、ウ市開教使とモントリオール開教使を迎えて入佛祝賀法要を勤行。

ハミルトン佛教会

Hamilton Buddhist Church, 671 Tate Avenue, Hamilton, Ontario

本會會長岩下今朝弘氏のご逝去に對し謹しんで哀悼の意を表します

公認 済生會

本會の評議員岩下今朝弘氏のご逝去に對し謹しんで哀悼の意を表します

トロント詩会

▲現代的なギフト 一年を通して喜ばれる雑誌のギフト、二世及び白人向きの英文書など

▲雑誌は毎月御指定先へ送本致します

▲日本及び日本文化紹介、生花、茶道、合氣、空手、柔道、宗教、日本文學、日本経済等の英文書

▲手紙の本と紙、日本紙、筆、墨、硯、日本便箋、封筒、ショウギ、そろばん、百人一首かるた、文房具等

▲各社盤の日本レコード

▲便利な『書籍券』もあります。

航空郵便切手類販売 小切手為替發給

亀岡書籍日貨商會

KAMEOKA BOOK TRADING CO.—Phone [illegible] 113 McCaul Street, Toronto 2B, Ont.

宇治はお茶の名産地 香り高きお茶の味

◎宇治玉露 罐入り

◎新茶大走り 罐入り

◎宇治の里 罐入り

◎泡の尾 袋入り

◎川柳 袋入り

◎玄米茶 袋入り、箱入り

メールオーダーは迅速丁寧、御利用下さい。

ダンダス ユニオン店

電話 EM四—七六九二 EM六—三六六三

DUNDAS UNION STORE (EM. 4-7692) 173 Dundas St. West, Toronto

お待ちかねの △リバティー米 入荷しました

△特等米 チエリスター米

△益々好評の 松印白米

—新着品—

◇エス・ビー製品 ◇ゴールデン・カレー

◇カレー粉 ◇ベビダブ・カレー罐入り

日本送金は早くて確實な古屋で

古屋貿易會社

FURUYA TRADING COMPANY 459 DUNDAS ST. W., TORONTO 2-B, ONT. PHONE [illegible]

健康談義

原博士の話(五)

梅月生

原博士の話はだんだん理窟っぽくなってきたが、聞いている分には面白いものだったけれどほんとうは、平凡ではあっても真理をふくんだ道理であった。人間は血を酸性にせず、きれいに保たなければ健康ではあり得ないことを説いた博士は続いてヘルストロン醫學について述べたのだがそれを書くには本號にはスペースがないので埋草を少し。

▲原博士は「私は牛を食べるなとは言わぬが肉を食うなら野菜をその五ー六倍は食べる様にしたがよい」と注意する。「たん白源としては大豆が安上りだし最上であるが、煮豆でも味噌でもとヒジキなどの海草類も同樣、よくかまないと消化しない。」

▲なまこ、いか、たこなど一見不消化物と見えるが、これらはタン白質だから荒がみでも胃液だけで消化する。その反對に穀類はよくかんでダエキとまぜねば、おかゆといえども消化が悪いそうである。(これは「人間醫學」誌に出ている話でミルクなども「のむ」だけでなく「かむ」方がよい。

▲血管は水パイプと同じ様なもので年を重ねる程に血のアカがたまり心臓に重荷となる。それを清掃するにはウイート・ジャーム(小麦胚芽)をポリッジなどといっしょに食べるとよい。一層効果のあるのはそれを精製したWheat Germ Oilである。(ヘルスフード・ストアなどで求められる。これは重量揚げの或る部門では世界選手で童顔のマック・ミヤ君が教えてくれた事だ。

我等の世界

タエ

人間もその世界
ひらけゆく人間の世界
我等の世界はたのもしく
我等の世界はありがたく
我等の世界はすばらしい
こんな素敵な世に住みながら生きゆくことのさびしさを歎げくなどとはすまないことだ
生命ノ大事に[illegible]
我等の世界[illegible]
我等の世界[illegible]

野遊會終えて

橋本好弘

心配されていた天氣も、うそのように秋晴れの上天氣となり、七十名に近い會員が十三臺の車に分乗し、目的地のテラコッタに向った。

紅葉黄葉と未だ緑のいきいきとした木々との自然のおりなす美しいハーモニィ、その枝のおおいかぶさるような木立の間をぬい、ゆく秋の一日を本當に心から樂しむことが出來たのは何よりも幸であった。

それとまた、車を持っている會員は心よく未だ持っていない會員を同乗させ、乗せてもらった人達は公園での駐車料を自分達で支拂い運轉者には負担をかけないようにするという様に、會員相互に美しく通った心も今度の大きな收穫であったと思われてならない。この様な相扶け合う精神で本會が運營されて行くならば、これから來る人達にとっても、既にきている我々にとっても大きな心の支えになり得ることを確信出來るし、またそうあらねばならぬことであろう。

現代の日本人は得ることのみを考へ、與へる精神を忘れているとよく言われるが、與えることの方が本當は喜びが大きいのである。

一つの小さな行事ではあったが私は更に多くのことを學ぶことが出來た。最後に皆歸宅した後も殘り、西村さんに迷惑をかけないように九時頃迄あと片付をしていた人が數人いたことをここでお知らせし、その人達に感謝したいと思う。

(ト市移住者連絡會)

故 夫 **弘・ローイ**(四十九才)儀ト市聖マイコル病院に永らく入院中去る九月二十四日夕永眠致しました。追って二十六日ジエレット葬儀社にて今井司祭司式の下に告別式執行の節は多數皆樣御參列下され、其の上色々御厚志を頂き深く感謝致しております。御入院中皆樣から度々御見舞、御慰めを賜わり略儀乍ら紙上を以って御厚禮申し上げます

喪主 妻 森戸澄江
長女 キャロル
次女 エレン
父 森戸貞一
母 ツル
實弟 森戸隆 夫妻
實弟 森戸利明 夫妻
義弟 鹿谷ジョージ 夫妻

故 父 **又右エ門**(七十七才)儀かねて病氣療養中の處藥石効なく十月三日ト市ウエスタン病院にて死去致しました事を生前辱知の皆樣に謹告申し上げます。追て五日夜日系合同教會にて今井牧師司式で告別式を執行し、六日午前ハイランド・メモリー・ガーデンズ墓地に埋葬致しました際は皆々樣のご會葬を頂き、且又過分の供花、花料を賜り、弔辭、弔電を辱うし、故人入院中のお見舞、ご同情あるお言葉と共に有難く深くお禮申し上げます。

喪主
長男 藤田勉
妻 香代子
二男 勝
妻 靜江
四男 俊美
妻 信子
他孫一同
義姉 藤田マチ
義姉 三原カツ
友人 親族代表 一同

故 妻 **桃枝**(五十七才)儀九月廿一日早朝突然發病直ちにテーバー病院に入院加療致しましたが醫藥の効なく翌廿二日午後八時半死亡致しました。追って廿五日夜テーバー佛教會に於て、小坂開教使、福永補教士に依り通夜兼告別式を營み、廿六日テーバー墓地に埋葬しました折は御多忙中態々御會葬下され、その上御丁重な弔辭、弔電、御供花、香奠など賜わり、御芳志の程誠に有難く感謝致しております。略儀乍ら紙上を以って厚く御禮申上げます

喪主 夫 池田貞
長男 池田勲
妻 スミレ
次男 池田悟
長女 北川孝子
女婿 中村正義
妻 次女 惠美子
孫 一同
父 ニューデンバー・ビーシー 岡田三郎
母 モネ
弟 トロント 岡田高徳
妻 松枝
姉 コールデール・アルバータ
姉婿 澤田敏明
妻 玉江
妹 ナカスプ・ビーシー
妹婿 劍持力藏
妻 光子
同 妹婿 賀崎靜夫
妻 絹子
親戚 一同
友人 一同
テーバー佛教會
テーバー佛教婦人會

評議員 岩下今朝弘氏のご逝去を惜しみ哀悼の意を表します

トロント日系市協
一世部

トロント日本語學校賛助員並びに公認衛生会会長として日本語學校のために大いなる援助を與えられた 岩下今朝弘 氏のご逝去にたいし謹んで哀悼の意を表します

トロント日本語學校維持會

人權法の變更

オンタリオ人權法の修正

オンタリオ人權法にもとずき 誰もが就職 住居及び公共施設において 人種 宗教 ヒフの色等を理由に差別されることはありません。

住居——最近の修正によってすべての住居は同法下におかれました。今までは自治できる三ユニット以上のアパートメントに適用されていましたが 現在はすべての住居に適用されています。

就職——特別に除外された以外のすべての雇主は同法下の權限内におかれました。今までは五人以下を使っている雇主は除外されていましたが 今はすべての雇主に適用されます。

年齢差別法——年齢四〇才から六五才の者は誰でも就職を拒否されることはありませんし 年齢を理由に解雇されたり 差別されることはありません。又年齢によって勞働組合に加入することを拒否されることもありません。

苦情に訴え——オンタリオ人權法又は年齢差別法にもとづく苦情の申請を行うこと、又は詳細を知りたい者は下記に問い合せること。

THE ONTARIO HUMAN RIGHTS COMMISSION
Department of Labour,
74 Victoria Street,
Toronto 1, Ontario.
Tel.: 365-4218

Windsor-Chatham Regional Office,
Department of Labour,
Windsor, Ontario.
Tel.: CL. 6-8278

Northern Regional Office,
Department of Labour,
235 Bay Street,
Port Arthur, Ontario.
Tel.: 345-2101

一世パイオニアの日

ト市日系文化會館では來る十月二十二日(日)午後二時から第五回の「一世パイオニア」の日を開催いたします。

當日のプログラムとして日本映畫二篇の上映を用意しております。年に一度、在住一世のみなさんのご苦勞に感謝をささげる催しであります。

何卒万障お繰り合せご出席下されるようご案内申し上げます。夕食にお壽司は婦人部がつくりお待ちしております。

一々ご案内状を差上げるべきですが、郵送もれなどありますので紙上を以ておいで願い、また調理の都合もございますので出席して頂ける方は當会館または鶴岡氏までお名前と住所を二十日以前にお知らせ下さるよう偏えにお願い申し上げます。

トロント日系文化会館

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.,
Toronto 2-B, Ont.
Phone 366-5026

毎週水・土二回發行
購讀料金 半年四弗（前拂） 一年七弗（前拂）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

羽田で學生デモ 重輕傷七百余も

佐藤首相のベトナム訪問に反對

【東京時事通信】佐藤首相の南ベトナム訪問に反對する日共系全學連學生ら約二千人は八日午前、空港内への突入をはかつて、空港入口の三つの橋上で阻止線を敷く警視庁機動隊とはげしく衝突、デモ隊は石を投げ、角材を振りかざして警官隊におそいかかり、警視庁の警備車七台に放火して全焼させたうえ、弁天橋上で一部の學生が警備車をぶんどつた。

警官隊は暴徒化した學生を鎮圧するため、放水、ガス銃で對抗、デモ隊の京大文學部一年、山崎博昭君は學生が奪つて運轉していた警備車にひかれて死亡。警官隊、デモ隊など七百四十四人が重軽傷を負い、付近の民家でもガラス戸やヘイがこわされた。學生が奪つた警備車も前後に動き回つたため、ランカンと車の間にはさまれてつぶされそうになつた學生や警官十數人がバラバラと川に落ちたり、自分から飛び込んだりするひと幕もあつた。

流血騒ぎ 日本紙報ず

【東京時事通信】羽田流血デモ事件の眞相はまだ都民の間に燻いていて十日『体育の日』の東京・渋谷驛前では全學連學生たちの『山崎君の虐殺に抗議する』という署名運動に對して反對に都民から學生たちに抗議する激論がかわされたとそのときの状況を『東京』が傳えている。

山崎君をひき殺した給水車には當時立命館大學の學生が乘つていたとのとどけ出があり、その學生は事件の起きたときにはすでに下車していたともいわれるが、この學生を追求すればなんらかの情報をつかめるかもしれないと警視庁で調べていると『讀賣』は報じている。

日本からエキスポへ 一万人以上の見學者

【東京】あと二十日間で閉幕するカナダのモントリオールへ日本から訪れる人たちがシリ上りふえ、ちょっとした『日本人ラッシュ』——という。次期開催国として万国博の『お手本』を勉強しておこうという人々を中心にすでに一万人を越えた。外國での催しにこれだけ多數の日本人が出かけたのは珍らしく、それだけに二年半後、太平洋を越えて大阪で開く日本万国博へのなみなみならぬ熱意がうかがわれる。

【モントリオール】モ市内の地下鉄及びバス・ドライバーのストライキは州法廷の命令により、スト中の六千人はそれぞれ仕事に復帰するよう十二日命令されたが、勞組がこれを無視してストをつづければ勞働法規により、勞員首脳者は一日最低百弗から最高一千弗の罰金、勞組員は一日十弗から十五弗までの罰金を課せられることになつている。

モ市の地下鉄及びバス・ドライバーは州政府の『職場復帰命令』を拒否する堅い態度をとつており、必要ならエキスポ会場までの無料輸送サービスまで停止させるといつている。すでにドライバー勞組員の三千四百名は強制命令に不満で辭職を出している。

過半數がオ州へ

海外諸國からの移民の目的地

○…オンタリオ州は年々カナダに入國する移民總數の五〇%以上の定住者をうけている。オ州政府の移民招致プロモーションと州全体的の好景氣による就職機會にめぐまれていることがその主なる理由である。

○…一九六六年、カナダは約十九万五千人の移民を迎えたが、このうちの約十万八千人がオ州を目的地として來た。今年一月から七月末までに約七万人がオ州に海外から移住しているが、これは昨年より一八%増となる。

○…オ州めざす外国からの移住者は英国が筆頭で約四万五百人、次がイタリーで約二万二千人、第三位は米國、四位はドイツとなつているが、最近ポルトガルからの移民が激増、昨年五千人がオ州に入り込んだ。

サ州選擧 自由党が勝利

保守及び社信黨候補者は完敗

【レジャイナ】サスカチュワン州總選擧は去る十一日行われたが、投票結果はロス・サッチャー首相のひきいる自由黨が三十五名の當選者を出して政權を引きつづき掌握することになつた。

野黨シーシーエフ黨は解散前より二名減少して二十四名の議員をあげ、進歩保守黨および社信黨候補は完敗して當選者をみせなかつた。

——最終的結果は病院患者票が判明するまで決定しないが、この開票で少くとも六議席が左右されるものとみられている。自由黨は少くとも四十議席獲得をネラつていたが、シーシーエフ黨との勢力差は十一にひろめられた。

物價と賃金の安定化計る

【オタワ】シャープ蔵相はカナダ國内のインフレ傾向の深刻化を未然に防ぐため賃金と物價に對するガイドラインを計画中であると今週發表、そのためカナダ政府は強力な組織的運動を行つて、物價と賃金の安定化を計ろうとしている。

カナダが小麦賣込

日本へ使節團

【東京】ウィンター通商大臣が先週末初めて訪日、日加貿易の伸張について菅野通産大臣と會見している折柄、カナダ小麦局のマクナマラ局長ほか二名の小麥使節團も相次いで訪日、食糧廳首脳者と會談、日本が更に多くのカナダ小麦を買い付けるよう促がした。

最近、日本はカナダ小麦の輸入を減らしている傾向を憂慮したカナダ小麥局では、日本當局者に從前通り長期買付け契約でカナダから多量小麦を輸入するよう訴えた。

渡邊總裁 カナダを訪問

【オタワ】アジア開發銀行の初代總裁渡邊猛氏は今週オタワを訪問、シャープ蔵相はじめ對外援助主事モリス・ストロング及びカナダ銀行總裁ラスミンスキー氏らと会談、アジア開發銀行にカナダから多額の融資を要請した。

カナダ側は渡邊總裁のアピールに協力を契つたので『カナダの積極的な態度で大いに力づけられている』と記者團會見で語つている。カナダは昨年両銀行特別資金として二億三千五百万弗を五年間に融資することをきめた。

カナダ肉牛 日本から視察團

【オタワ】日本から肉牛飼育専門家七人が去る日曜晩市に到着、二週間にわたりカナダ各地の肉牛状況を視察研究中である。一行はカナダ通商省と各州當局の協力の下に招待され、カナダにおける肉牛がいかに飼育されているかを日本の専門家にみせるものである。

最近日本における肉食者はめつきり増加しているにもかかわらず、牛肉の供給は需要をみたさず輸入に求めねばならない要因である。一行は商務省局長以下六名で、アルバータ、ビーシー、マニトバ及びサスカチュワン各州の肉牛、飼料及び試験場と大使館の両合商務官とカナダ通商省の二名の代表者の案内で見學中である。

徴兵脱れの米人援助 トロント大學生が援助拒否

△トロント大學生行政委員會は今週幹部會をひらき、トロント市に流れこんでくる米國の徴兵脱れ者を援助するかしないかの問題を熱心に討議した結果、二十四票對二十一票で援助しないことを可決した。反對理由は彼等は義務徴兵を避ける移住者でだけでなく、カナダにとつても無益な者だときめつけている。

△更に語を力めて『米國が多數の軍人を殺している戦爭に行くことを嫌い、國境を通つてカナダに脱れるという連中に、お金を出して彼等の生活を扶助するが如きは考えられないことだ』としている。

△一方、カナダ合同教會では、これらの徴兵のがれの米人青年の生活を援助する寄付運動をおこすと發表したところ、全加からごうごうたる非難の聲があげられ、教會での献金がそれにまわされるのであれば、今後一切献金しないと信徒團から脅迫されてこの援助プランは宙ぶらりんとなつている。

和平交渉

書面で申入れ

【サイゴン】このほどの選挙で大統領にあがつたグエン・バン・チュー氏は北ベトナムのホーチミン大統領宛に書面を送り、和平交渉のため会見を要請したとチュー大統領スポークスマンは今週發表した。

これによると北爆を一週間停止し、北側が交渉に入る意思を示せば、ホーチミン大統領と会見して和平交渉に入つてもよいという意味の文面だといわれている。

原子平和賞

三名が授與者

【ケンブリッジ】今年度の『平和のための原子力』賞受賞者は三名の自然科學者にきまつた。三名は九万弗の賞金を分配するが、コロンビア大學物理學者イシドア・ラビ博士、カナダ原子力の發展に寄與しているベネット博士（英人）及びフランス原子力委員会理事ゴールドシュミット博士の三人である。賞金授與式はニューヨーク市で十一月十四日行われる。

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W., Toronto 2-B, Ont.
Phone 366-5006

毎週水・土二回発行
購読料金 半年四弗(前納) 一年七弗(前払)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

日本から一万人以上の見學者 エキスポへ

Dates And Doings

Hockey League Holds "Last Exit" Dance Nov. 4

TORONTO.—The Japanese Canadian Hockey League invites [illegible] soul sounds of "The Last Exits" on [illegible] November [illegible] War Amps Hall, Wellesley and Bay [illegible] p.m. Bar facilities will be available [illegible] you there. — J.C.H.L.

• • •

Japanese Canadian Hockey Players Wanted

TORONTO.—The executive of the Canadian Japanese Hockey [illegible] new players to play in the Sunday [illegible] players must be at least 16 years of age.

[illegible] exhibition games this Sunday, October 15th [illegible] (Ryding Ave. and Runnymeade) starting [illegible]

[illegible] vs. Ritz Kinoshita Insurance.

[illegible] vs. Japan Camera Centre.

[illegible] and those wishing to play this year are [illegible] Glen Katsuyama 757-8356, Bob Ma- [illegible], Kos Yoshida 466-2222. — C.J.H.L.

• • •

Japanese United Church Bazaar Slated For Oct. 14

TORONTO.—Friends and former members will be welcomed [illegible] year Annual Bazaar on Sat., Oct. 14th, 2-6 p.m. at Japanese United church.

There will be many attractions to suit every desire — [illegible] room and dinning room and Japanese [illegible].

[illegible] baked goods, Japanese foods and various [illegible] and interesting objects as well.

[illegible] there will be games, movies and snack bar.

[illegible] every person, young and old. Do come [illegible] fellowship this Saturday. — Mrs. Shimizu

• • •

Princess Poon Pismai Diskul of Thailand at T.B.C.

TORONTO.—The Toronto Buddhist Church will be honored [illegible] Princess Poon Pismai Diskul of Thailand on [illegible] during the Morning Service at 11 a.m.

Princess Poon is scheduled to address the morning congregation. [illegible] is inspecting a tract of land offered by L. W. [illegible] Ontario property to the World Fellowship [illegible] whose president is Princess Poon.

Accompanying the Princess on this trip are her sister, Princess [illegible] and Aiem Sangkavari, general secretary of the World [illegible] Buddhists.

[illegible] Newton Ishiura is the regional president of the [illegible] Fellowship of Buddhists. T.B.C.

• • •

St. Andrew's Thanksgiving Service October 15th

TORONTO.—Thanksgiving is an ancient custom expressing [illegible] to God, the Creator, for his blessings and abundant [illegible]. We, who are living in an urban community [illegible] of Harvest Thanksgiving. Our food is [illegible] the racks of the supermarket.

[illegible] this custom has another meaning for us; the ex- [illegible] gratitude to God for His many blessings of the [illegible] younger generation, our children, who are in [illegible] the happiness of living together and [illegible].

[illegible] Praise the Lord, and forget not all His benefits."

St. Andrew's Japanese Congregation is holding services of [illegible] and Confirmation on Oct. 15th at 11:30 a.m. The Rt. Rev. H. R. Hunt, the Suffragan Bishop will kindly [illegible] and the Revs. Ken Imai, Ken Scott, and Kojo [illegible]. Twenty-four adults will be Confirmed at [illegible] for Bishop and Mrs. Hunt will follow the [illegible]. — The Rev. Ken Imai

Singer Pat Suzuki Appearing In Toronto's Beverley Hills Hotel

By RALPH HICKLIN

TORONTO. — Pat Suzuki, sometimes actress, sometimes musical comedy star, sometimes saloon singer (her own term) is getting to be a habit in Toronto; and it's a habit she is very fond of. After two visits to the Royal Alexandra Theatre this year, in January and June, as the female half of the cast of The Owl and the Pussycat, Miss Suzuki returned to Toronto this week as star attraction of the Hook and Ladder Club of the Beverley Hills Motor Hotel.

It is, she admits, a great relief to her to be back singing her songs in a warm-feeling, comfortable club room, after carrying more than her share of a two-character play for more than eight months. The play was scheduled to tour longer, going as far as the West Coast; but the tour ended rather abruptly five weeks ago.

"It's just as well it stopped when it did," Miss Suzuki said. "I'd had it up to the ears and beyond. Recent opening was the first club date I'd had in more than a year. I could hardly wait to hear what I sounded like. After a year, it gives you a funny feeling in the pit of the stomach to wake up in the morning and realize you've got to sing that night, in front of a room full of people."

Her eight months on the road with The Owl and the Pussycat cured Miss Suzuki of any urge to travel for a while. Though she likes the supper rooms of Las Vegas, despite their size, she has exacted a promise from her manager that he won't take her too far from Manhattan, her apartment, and her son, who goes to school there.

Whether she will play any club engagements in New York is still in the iffy stage.

"Carnegie Hall is a nice room," she said. "But of all the clubs in New York, I suppose the Persian Room of the Plaza is the best. My last manager had the choice of putting me in the Persian Room or the Copacabana for my first New York club date. He chose the Copa. . . ."

Personal Notes Across Canada

Obituaries

IWASHITA

TORONTO. — Mr. Kesahiro Iwashita, 78, passed away with a heart attack at his home on October 8th, 1967. Funeral services were held at the Humphrey Funeral Home and the Metropolitan United Church on October 11th with the Rev. C. A. S. Elliott officiating. Cremation.

He is survived by wife Fumiko, daughters Mrs. Tomiye Watanabe, Mrs. Yoshiye Kawara of Toronto and Mrs. Eiko Otsu of Seattle, Wash., son Tom Hashimoto.

CARD OF THANKS

We wish to extend our sincerest thanks and appreciation for the kind expressions of sympathy and floral tributes extended to us during our recent bereavement of a dear husband, father, son and brother Roy, Hiroshi Morito.

Mrs. Sumi Morito
Caryl and Ellen
Mr. & Mrs. Sadaichi Morito
Mr. & Mrs. T. T. Morito
Mr. & Mrs. J. T. Morito
Mr. & Mrs. Geo. Shikatani

CROWN LIFE INSURANCE COMPANY
Gertrude Urabe
AGENCY
Office — 3101 Bathurst St.
Phone: 783-4261
Home phone: HI. 7-8905

SAY IT WITH FLOWERS
SHARON'S FLORIST
CITY-WIDE DELIVERY
Peter Sasaki — K. Sasaki
Bus: HO. 6-2041
Res: HO. 6-7962
942 PAPE AVE., TORONTO

JAMES KAMINO
T.V. Service
EM. 4-9913
(TORONTO)

TERAMOTO FARM MARKET
DAIKON — NAPPA — GOBO
Now Ready!
New Apples and Fresh Corn
4 Miles North of 401 West
On Streetsville Road
Market Phone 865-8112 — Home 865-8526

Buy & Sell — Your Home
Through
BOB FUJIMOTO
Representing
WM. FYSH REAL ESTATE LTD.
2355 Eglinton Ave. East, Scarboro
BUS: 751-1970 — RES: 447-3809

ALL-WAY ROOFING LTD.
MEMBER OF C.R.C.A.
FLAT ROOFS — SHINGLING
EAVESTROUGHING — SHEET METAL WORK
ALCAN SIDING DEALER
TORONTO 421-3374 NISEI OWNED
TOSH NISHIJIMA "COVERING ONTARIO"
Night Calls: PL. 9-5095 HI. 7-1100

Buy & Sell — Your Home
Through
Mits Kuroda
Representing
MELL REAL ESTATE LTD.
1527 O'Connor Dr., Toronto, Ont.
Phone 757-5184 — Res. AM. 1-2581

Thos. T. Onizuka, B.A.
BARRISTER, SOLICITOR and NOTARY PUBLIC
[illegible] VICTORIA ST., TORONTO
[illegible] — OX. [illegible] (Res.)

Gold Seal Upholstery
Bus. Phone 633-5244
All Phases New And Used Furniture and Antiques Custom Upholstered
Quality Guaranteed Workmanship
Metro-wide Service — Free Home Estimates
Don Mitsuhata
Res. — BO. 7-6070

Welcome To Expo '67
MADAME BUTTERFLY
JAPANESE RESTAURANT
• Special Family Dinner
• Reasonable Price
[illegible] Jean Talon St. East
MONTREAL
[illegible]

FIRE — THEFT — AUTO
Consult
RITZ KINOSHITA
For All Classes of
INSURANCE
Phone: PL. 9-2682
OR
PL. 5-7317

Travel Arrangements
Anywhere — Anytime
Air—Ship—Bus—Rail
Tours—Hotel—Sightseeing
Travellers Cheques Obtainable
Travel, Accident and Baggage Insurance
BRINGING SOMEONE OVER?
Passage arranged by Steamer or Air
Call for Reservations or Information — EM. 8-9934
T. KAMEOKA
K. Iwata Travel Service
113 McCaul St., TORONTO

LaMarsh's Speech . . .

specialized language training. One of the first attempts to train at least a limited number of Canadians in Japanese came in 1943 when a few officers and men were sent to a United States-operated school at Savage, Minnesota. This school, however, was run primarily to refresh American Nisei in the language and attempts to have it used by Canadians lacking any basic knowledge of Japanese were not very successful.

In the meantime, the senior intelligence officer with Pacific Command — a Colonel Mullaly, formerly an ex-British Army officer who had settled in Victoria — was pressing for trained language specialists to help him with his work. He needed them to monitor short-wave broadcasts coming across the Pacific and, closer to home, in his surveillance and intelligence work among the Japanese Canadian community. More about that later. It was he who was instrumental in starting the first real Japanese language school in Vancouver, at the Vocational Training Centre on Dunsmuir Avenue. I think it is an interesting footnote that this first school — designed to train 24 men per course — actually was administered under the Technical and Vocational Training plan and was not even a part of the defence budget, even though its whole purpose definitely fell within the military.

Authority to form an official Command school was granted in January, 1944, and the school was called out on active service in September of that year. I myself arrived in October, 1944. That month it was formally named the S-20 Japanese Language School and continued to operate as such until it was reduced to nil strength in July of 1946. Over this period, it operated in at least four different locations in Vancouver, none of which — as I need not remind you — could have been considered either elaborate or luxurious. At one time or another it was located at Seaview, at West Point Grey Aircraft school, at the Vancouver Technical School and finally in the west end of Vancouver. Some of these sites included some dormitory facilities, at least for men; others required the students to "bunk out" in private accommodation.

In all, 262 officers, men and women from all three services, attended the school. Of this number, 187 completed the full course and, of them, 113 actually saw subsequent duty related to this special training. This duty encompassed a number of operations in several countries.

Perhaps at this point I should say a special word in regard to the role of the Canadian Nisei. This whole question of treatment of our Japanese Canadians during World War Two is even today a subject which most of us prefer not to talk about. The more we have learned about, the more ashamed we have felt as a country. And rightfully so. Certainly there is no more inhumane or insensitive chapter in our history. The role of the Nisei within the military and particularly within our area of interest is an intriguing one, however, and I believe it deserves mention, even in the context of some broader and more painful memories.

The fact of the matter is that, during the early days of the War in Europe, some Nisei were recruited into the Canadian Forces. Tony Kato, for example, who later served with some S-20 graduates in Southeast Asia, was an early recruit into the Forestry Corps. Four Nisei, who subsequently ended up as Japanese Language Instructors at the British School of Oriental and African Studies in London, began their military careers in general service with the Signal Corps.

Such recruiting came to a sharp conclusion with the outbreak of hostilities in the Pacific. In fact, the Canadian Armed Forces Regulations were amended in 1941 to stipulate specifically that no further recruiting was to be done among Canadians of Japanese origin. That "freeze," interestingly enough, never was formally lifted, although exceptions to it were made in the years which followed. During those years, as the war in the Pacific grew, there was a tremendous demand for servicemen with Japanese language training and the government of Canada received a number of particular requests in this regard from both Britain and Australia. For a short time at least this country's answer was to allow these two Commonwealth allies to recruit directly among Canadian Nisei for their own forces. I do not have figures on the number actually recruited, but the records do show that this practice was laden with problems. Finally, in 1944, our own government eased its own policy at least far enough to permit the recruitment of Nisei for special language duties associated with the Pacific campaign. It is of interest to note by comparison that the United States, while it also limited the use of American Nisei to language work in the Pacific — primarily for their own sake, never had any outright ban on recruitment of them and many hundreds of American Nisei served with great distinction in special forces in Europe.

Before I mention some of our activities in more detail, I think there is one basic point which should be mentioned. Canada's effort during World War Two was very heavily concentrated on Europe. In terms of the war in the Pacific, it is neither unfair nor [illegible] to say that Canada's overall contribution was both quite small and quite late. It is a fact, for example, that as late as 1945 we were still in the process of considering formation of a Pacific Division, a division which with the pace of developments that year [illegible]. Thus opportunities for Canadians with particular background training for this area were severely limited by time and by the fact that even when asked, the Canadian government was either unable or reluctant to meet requests for forces in the Pacific. As far as translators [illegible] concerned, for example, this country never did reach the [illegible] of 235 requested of it following [illegible].

[illegible] I think it can be fairly said that S-20 **graduates and Canadian Nisei made an important and significant contribution to the war efforts in the Pacific, not just during the hostilities themselves but in the crucial days immediately following the surrender of Japan.**

[illegible] S-20 graduates and a similar number of Nisei [illegible] served with the Southeast Asia Command [illegible] Burma, Siam, Singapore, Malaya and other areas. [illegible] Force 136, the British Intelligence group [illegible] active and so successful throughout that [illegible] warfare, short and long-range [illegible] pamphlets [illegible] which required attention on the [illegible] and after the [illegible] in the War Crimes Commission [illegible] the war ended. In connection with [illegible] the work which [illegible] of Hong Kong [illegible] so many of S-20 graduates [illegible] Force 136 I am [illegible] Christmas [illegible] Lieutenant Paul Halley broadcast [illegible] propaganda [illegible] while he was using a loudspeaker [illegible] short-range psychological warfare.

(Continued from Page 1)

The second major source of activity for S-20 graduates, and one I know from personal experience, lay with PACMIRS — or the Pacific Area Comand Military Intelligence Research Section, to give it its full title. At least two groups of officers and other ranks were assigned from S-20 to PACMIRS, first and primarily to its documents centre at Camp Ritchie, Md., and Washington and, later, after V-J Day, in a few cases to Japan itself. Here, of course, the main task was to screen, scan and catalogue captured documents sent back from the Pacific, things like manuals, technical journals and the like. The first such group was a draft of 3 CWAC's — June Greene (now Menzies) of Winnipeg (formerly of Saskatoon) and Dianne Burdett Riley, of Lulu Is., B.C. now Seattle, and myself. In the days immediately following the surrender, a small number of male Canadians assigned to PACMIRS actually went to Japan, again to work on ferretting out, sorting out and analyzing the tremendous mass of captured documentation. This, however, did not include women. We were the first volunteers but it was said in General MacArthur's command, no women were to be included as this would be too disruptive! Having served with PACMIRS myself, I am proud that at least one U.S. report on these operations said that Canadian S-20 graduates were "markedly superior in all branches of the art" compared with their American counterparts.

Those then were the two main areas of activity. But there were two other practical jobs for S-20 graduates and Nisei which are worth mentioning. A very small number for example were assigned to translation work with the No. 1 Discrimination Unit in Canadian Intelligence in Ottawa, and operation the secrecy of which was such that details of its work still remain confidential even today. I don't know — and can't find out — anything about that, but I look darkly on the trite discrimination note. A large number were involved in the activities of the No. 1 Special Wireless Unit under the Royal Canadian Signal Corps. This group was especially active in the northlands of Australia and in Borneo, first in monitoring enemy broadcasts and signals and later in working on communications and intelligence in former enemy territory. Special mention might be made of Lieutenant K. C. Lowe, a Nisei, who was possibly the only Canadian and apparently the only person of Oriental descent from any country to actually work in one of Force 136's espionage teams. His group was particularly active near the Thai-Malaya border. And while this was not directly connected to S-20, it is interesting, too, to note that Canada's first diplomatic liaison mission with the MacArthur Administration in Tokyo was staffed in its early stages by three S-20 graduates — Jim McCardle, Charlie McGaughy, and Ed. Rettie.

This, then, in broad outline was what we did, what we contributed. I know there is more, but the doors marked "secret" are still shut. In sum, we had our moments of satisfaction, our times of frustration, our touches of tragedy, even our incidents of humor. I am sure many of you could recount stories in the latter category. One of the ones I like best concerns one of our graduates who was working in Saigon with one of the psychological war teams. These teams were short of equipment and were trying where possible to operate with items captured from the enemy. This particular team and this particular S-20 graduate were using a transport vehicle captured from the Japanese for which maintenance in the area was to be provided by a former Japanese transport pool by then captured and under British supervision. Our S-20 graduate, anxious to make full use of his linguistic skills, sent his vehicle in for repair complete with an accompanying order made out in Japanese. Well, apparently the British supervisors at the transport pool did not recognize the unit numbers on the order and decided that what they, in fact, had was an order from a Japanese Army unit which somehow had escaped detection in the area and apparently did not know that the transport pool was now under British control. I am sure many of you can imagine the frantic and frenetic results — including, I might add, in a stiffly-worded memo to our graduate to get his flat tires fixed in English.

What did all this add up to? Probably not to any epic turning point in the war or any scripts for James Bond movies. As far as the official journals of the Canadian Armed Forces are concerned, they record — and I quote — that "the S-20 Japanese Language School gained official recognition and commendation as an important weapon in the war effort of the Empire and of Canada." In simpler terms, that seems to me to add up to the fact that a relative handful of Canadians did their jobs with competence and devotion. It was because there were millions of others like us doing just that each filling his own little role, that the war was won and the world returned to something resembling peace, although when one considers the number of military actions since, it is hard to talk of peace. From that, I think we all can take our own share of satisfaction.

May I say again, Mr. Chairman, how very happy I am to be here — not as Secretary of State, but as just ex-private LaMarsh of S-20. To all of you may I say simply:

Nagai koto awanakatta mina san ni mata o-mei ni kakarete hijoni ureshiku kanji masu.

KAZUO G. OIYE
BARRISTER, SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
[illegible] St., Toronto
[illegible]
[illegible] [illegible] (Res.)

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
William Wales Ltd.
Insurance Agents
484 Yonge Street, Toronto
Phone 921-3171

Toronto Sangha Bingo Nite
For a night of relaxation from everyday chores come and join us in a fun of bingo games at the Toronto Buddhist Church, 918 Bathurst Street, on October 28th from 8 p.m.
Young and old are most welcomed with refreshments served to their taste.

The New Canadian
Authorized as second class mail Post Office Department, Ottawa and for payment of postage in cash
T. UMEZUKI Publisher
K. C. TSUMURA English Editor
KEN MORI Japanese Editor And Advertising
SUBSCRIPTION
$4.00 per 6 months
$7.00 per year
479 QUEEN ST. WEST
Toronto 2-B, Ont.
EMpire 6-3065

CLASSIFIED

Male Help Wanted

DISHWASHER wanted [illegible] Moonglow Restaurant [illegible] Toronto. Phone [illegible]

EXPERIENCED [illegible] wanted. Phone [illegible] 251-9957. Nazareth [illegible]

EXPERIENCED [illegible] Cleaning Plant [illegible] Cleaners 3313 [illegible]

PERSONAL

COMING TO EXPO. [illegible] clean rooms, [illegible] miles to Expo [illegible] a couple, special rates by week [illegible] to T. Endo, 363 Churchill Blvd. Greenfield Pk., Montreal. [illegible]

Domestic Help Wanted

COOK-general [illegible] Good wages [illegible]

Enryo . . .

(Cont. from Page One)

community, but [illegible] general American community [illegible] which we live, we must become more active citizens. We must not feel reserved. We must [illegible] our feelings and not feel we must remain quiet and unheard. The "enryo" trait should not be confused with good manners.

Expressing oneself is not being disrespectful or [illegible]. Remember that "enryo" does not mean that we Sansei must remain reserved. I believe that "enryo" is solely a part of good manners and has no place in Sansei activities and participation in the community.

Vets Reunion . . .

(Continued From Page 1)

the group, remarked [illegible] the school's graduates [illegible] similar number of Nisei [illegible] not attend the school [illegible] the Southeast Asia [illegible] India, Burma, Siam, Singapore, Malaya. In many [illegible] worked with Force 136 [illegible] British Intelligence [illegible] Southeast Asia.

They worked [illegible] warfare, short [illegible] broadcasts, the [illegible] pamphlets [illegible] of prisoners [illegible] tion with the War [illegible] mission [illegible]."

She admitted [illegible] tirely successful [illegible] much detail [illegible] operations because [illegible] still top secret.

Other S-20 ve[illegible] cluded Llewelyn [illegible] tired teacher fr[illegible] Dr. Frank H[illegible] University of A[illegible] school, Major [illegible] Ottawa, and many [illegible]

For Best Results Use New Canadian Ads

YOUR BLOOD the greatest gift of all

Last
By N. K. SONGAN
CENTENNIAL YEAR 1867—1967
[illegible]XXI—No. 81
Large Canadian Grant Likely For Asian Bank
By MICHAEL GILLAN
[illegible] — The Canadian [illegible] is expected to make [illegible] contribution — per[illegible] dollars — to [illegible] Development Bank's [illegible] that is to provide [illegible] and grants to under[illegible] countries.
[illegible] Continued on Page 8)